

**Germania-Herford: Trasformatori a dielettrico liquido**  
**OJ S 96/2016 20/05/2016**  
**Sistema di qualificazione – Servizi di pubblica utilità**  
**Forniture**

**Direttiva 2004/17/CE**

**Il presente avviso è un avviso di indizione di gara sì**

**Sezione I: Ente aggiudicatore**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Westfalen Weser Netz GmbH

Indirizzo postale: Bielefelder Straße 3

Città: Herford

Codice postale: 32051

Paese: Germania

All'attenzione di: Silke Lenzen

E-mail: [silke.lenzen@ww-energie.com](mailto:silke.lenzen@ww-energie.com)

Tel.: +49 5251503-4427

Fax: +49 5251503-4417

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo generale dell'ente aggiudicatore: <http://www.ww-energie.com>

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso** l'indirizzo sopraindicato

**Ulteriore documentazione è disponibile presso** l'indirizzo sopraindicato

**Le domande di partecipazione o le candidature vanno inviate a** l'indirizzo sopraindicato

**I.2. Principali settori di attività**

Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore

Elettricità

Acqua

**I.3. Concessione di un appalto a nome di altri enti aggiudicatori**

L'ente aggiudicatore acquista per conto di altri enti aggiudicatori: no

**Sezione II: Oggetto del sistema di qualificazione**

---

**II.1. Denominazione conferita all'appalto dall'ente aggiudicatore**

Lieferung, Transport und betriebsfertiges Aufstellen von Mittelleistungstransformatoren mit einer Bemessungsleistung von 6,3 MVA bis 80 MVA.

**II.2. Tipo di appalto**

Forniture

**II.3. Descrizione dei lavori, dei servizi o delle forniture da appaltare mediante il sistema di qualificazione**

Erstellen einer Liste qualifizierter Lieferanten für die Lieferung, den Transport und das betriebsfertige Aufstellen von Mittelleistungstransformatoren mit einer Bemessungsleistung von 6,3 MVA bis 80 MVA gemäß „Technischer Spezifikation für Mittelleistungstransformatoren“ der Westfalen Weser Netz GmbH, Stand 12.1.2016, die gemäß Richtlinie 93/38 EWG im Rahmen eines Verhandlungsverfahrens für die Lieferung ausgewählt werden.  
Die Bekanntmachung dient zur Information über das Bestehen eines Qualifizierungssystems.

Hinweis zum Präqualifikations-Prozessschritt „Werksaudit“:

Lieferanten, bei denen für eine Produktionsstätte ein erfolgreiches Werksaudit vorliegt und dieses durch eine erfolgreiche Lieferanten-Präqualifikation unter Durchführung eines Werksaudits durch mindestens einen größeren deutschen Energienetzbetreiber besteht, können diesen entsprechenden schriftlichen Nachweis (aus dem die erfolgreiche Durchführung des Werksaudits hervorgeht) alternativ einreichen. Nach erfolgreicher Prüfung aller eingereichten Unterlagen behalten wir uns vor, diesen Nachweis, anstatt eines eigenen durchgeführten Werksaudits, für diesen Präqualifikations-Prozessschritt anzuerkennen. Ebenfalls behalten wir uns vor, die vom Auftraggeber innerhalb der letzten 2 Jahre vor der Erst-Veröffentlichung der Bekanntmachung eines Prüfungssystems in 2016 bereits bei Lieferanten erfolgreich durchgeführten Werksaudits als bestandenen Präqualifikations-Prozessschritt für Werksaudits anzuerkennen.

#### **II.4. Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

31171000 Trasformatori a dielettrico liquido

#### **II.5. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

### **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

#### **III.1. Condizioni di partecipazione**

##### **III.1.1. Qualificazione per il sistema**

Condizioni che gli operatori economici devono soddisfare per la qualificazione: Die komplette Kommunikation zu dieser Bekanntmachung (Qualifikation, Ausschreibung, Verhandlung, Vertragswerk, usw.) erfolgt ausschließlich in der EU-Amtssprache Deutsch (in Wort und Schrift).

Weitere Anforderungen ergeben sich aus den Präqualifikationsunterlagen. Diese sind bei der unter I.1) genannten Stelle anzufordern.

Metodi di verifica di ciascuna condizione: Verfahrensablauf:

- Anträge interessierter Unternehmen auf Teilnahme am Prüfungssystem an den Verantwortlichen für das Produkt/die Produktgruppe
- Mitteilung der Regeln und Kriterien an interessierte Unternehmen
- Bereitstellung der Präqualifikationsunterlagen (Lieferantenfragebogen, Technische Spezifikation für Mittelleistungstransformatoren, Stand 12.1.2016) an die interessierten Unternehmen
- Überprüfung des ausgefüllten Lieferantenfragebogens und ggf. weiterer Dokumente der interessierten Unternehmen
- Produktmuster oder Funktionstests (falls anwendbar)
- Werksaudit (falls anwendbar)
- Probeauftrag (falls anwendbar)
- Erprobung unter Betriebsbedingungen (falls anwendbar)
- Fortlaufende Bewertung der präqualifizierten Unternehmen zur Sicherstellung unserer Anforderungen
- Voraussetzung ist generell, dass die Produkte der Unternehmen den gültigen Gesetzen, Verordnungen, Normen und sonstigen technischen Vorschriften entsprechen müssen. Die Qualifizierung erfolgt jeweils für ein Produkt/eine Produktgruppe mit einem Fertigungsstandort.
- Kosten: Die am Prüfsystem teilnehmenden Unternehmen tragen alle ihnen durch die

Teilnahme am  
Verfahren entstehenden Kosten selbst.

### **III.1.2. Informazioni concernenti contratti d'appalto riservati**

## **Sezione IV: Procedura**

---

### **IV.1. Criteri di aggiudicazione**

#### **IV.1.1. Criteri di aggiudicazione**

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare

#### **IV.1.2. Informazioni sull'asta elettronica**

Ricorso ad un'asta elettronica: no

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.1. Numero di riferimento attribuito al dossier dall'ente aggiudicatore**

#### **IV.2.2. Durata del sistema di qualificazione**

Durata indeterminata

#### **IV.2.3. Informazioni relative ai rinnovi**

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.1. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **VI.2. Informazioni complementari**

Einzelverträge (Einzelbestellungen) und weitere Bedarfe sowie bedarfsweise Rahmenverträge werden während der Dauer des Prüfungssystems ohne weitere Veröffentlichung ausgeschrieben und im Verhandlungsverfahren vergeben.

Die Westfalen Weser Netz GmbH veröffentlicht dieses Verfahren auch für die Westfalen Weser Energie GmbH & Co. KG und die Energieservice Westfalen Weser GmbH.

### **VI.3. Procedure di ricorso**

#### **VI.3.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer Westfalen (bei der Bezirksregierung Münster)

Indirizzo postale: Albrecht-Thaer-Straße 9

Città: Münster

Codice postale: 48147

Paese: Germania

Tel.: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

#### **VI.3.2. Procedure di ricorso**

#### **VI.3.3. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Siehe unter Ziffer VI.3.1)

### **VI.4.**

**Data di spedizione del presente avviso**  
18.5.2016